ENGLISH

Suntech Medical's Vinyl Clinical Grade Blood Pressure Cuffs

Index Line

Cuff index line must fall within range markings

Artery symbol and arrow should be placed over brachial or femoral artery

Symbol indicating product contains no latex material

Product in compliance with Council Directive 93/42/EEC Medical Devices Directive

Symbol indicating arm circumference

Symbol indicating lot code of cuff

Symbol indicating manufacturer

Symbol indicating Caution: read the manual before use

RANGES / COLORS

Size:	PN:	Range:
Infant	Orange	8-13 cm
Child	Green	12-19 cm
Sm Adult	Royal Blue	17-25 cm
Adult	Navy Blue	23-33 cm
Adult Long	Navy Blue	23-33 cm
Lg Adult	Burgundy	31-40 cm
Lg Adult Long	Burgundy	31-40 cm
Thigh	Brown	38-50 cm

WARNINGS & CONTRAINDICATIONS

Pressurization of the cuff can temporarily cause loss of function if simultaneously used with monitoring equipment on the same limb.

Replace cuff when worn or damaged.

Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Cuffs are intended for use with non-invasive blood pressure monitors only.

Follow the application instructions for use to ensure the correct size cuff for the patient. Failure to do so will adversely affect the accuracy of the reading.

If luer lock connectors are used in the construction of tubing, there is a possibility to connect the cuff to intravenous fluids, allowing air to be pumped into a blood vessel, potentially causing serious injury.

Minimize limb movement during the measurement.

Avoid contact with the cuff, other than that of the patient's limb, while measurement is in progress.

Do not compress or pinch cuff tubing.

Ensure patient's skin is intact before applying the cuff.

If patient has a mastectomy, place the cuff on the arm opposite the side of the mastectomy. If a patient has a double mastectomy, the cuff must be placed on the least dominate arm.

If a patient is undergoing intravascular access or therapy, or an arterio-venous (A-V) shunt, due to the presence of temporary interference of blood flow, do not apply the cuff on that arm. Potential injury to patient may occur.

The use of cuff while using other monitoring medical equipment could affect the accuracy or operation of said equipment.

Promptly remove cuff from patient when monitoring is not in progress.

During frequent or extended measurement, check cuff site and limb to ensure proper blood flow. Do not apply cuff where circulation may be compromised.

APPLICATION

1. Place open cuff to the inner portion of the upper arm (or thigh) over the brachial artery.
2. Align artery symbol ARTERY to the brachial (or femoral) artery.
3. Use the RANGE indicator with the INDEX line to check that the arm falls within the specified range of that cuff. If it does not, select a cuff that better accommodates the limb circumference.
4. Wrap the cuff snugly around the arm (or thigh). Environmental Conditions

CLEANING INSTRUCTIONS

The following cleaning methods have been applied 20 times to the cuff without any apparent negative effects.

The cuff may be sprayed with a mild disinfectant solution (e.g. Cidezyme®, ENZOL®, or 10% bleach solution), rinsed with distilled water and line dry. Ensure that no liquid enters tubing.

OR

The cuff may be wiped down with a mild disinfectant wipe (e.g. Sani-Cloth®) and line dry.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating Ranges

Temp: 0 - 50°C

RH: 15 – 95% non-condensing

Storage Ranges

Temp: -20 - 65°C

RH: 15 – 95% non-condensing

WARRANTY

SunTech Medical warrants our blood pressure cuff products to be free from defects in material and workmanship 24 months from the original date of purchase. The warranty shall only cover out-of-box failures, as this is a limited use product. It is not intended for extended use.

Contact the Service Department at either of these locations to receive a Return Material Authorization number before sending any product. Cuffs should be returned to the attention of the appropriate Service Department at of the addresses below.

SunTech Medical®

www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical. Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235

EC REP

82-0120-00 Rev. C 06/04/2015

ESPAÑOL

Grado clínico Vinilo manguitos de presión arterial

Línea del índice

La línea de índice del manguito debe estar dentro de las marcas del tamaño

El símbolo de la arteria y la flecha deben estar situados sobre la arteria braquial o femoral

El símbolo que indica el producto no contiene material de látex

El producto está en cumplimiento con la directiva del consejo 93/42/EEC Directiva de Dispositivos Médicos

Símbolo de circunferencia del brazo

Símbolo que indica el código de lote del manguito

Símbolo que indica el fabricante

Símbolo que indica Precaución: lea el manual antes de su uso

TAMAÑOS / COLORES

Tamaño:	Color:	Rango:
Infante	Naranja	8-13 cm
Niño	Verde	12-19 cm
Adulto pequeño	Azul real	17-25 cm
Adulto	Azul marino	23-33 cm
Largo adulto	Azul marino	23-33 cm
Adulto grande	Granate	31-40 cm
Largo adulto grande	Granate	31-40 cm
Muslo	Marrón	38-50 cm

PRECAUCIONES E INDICACIONES

La presurización del manguito puede causar una pérdida temporal de funcionamiento si se utiliza simultáneamente con el equipo de monitorización en la misma extremidad.

Reemplace el manguito cuando presenta daños o desgaste.

La Ley Federal de los EE.UU. establece que la venta de este dispositivo sólo debe ser realizada por un médico o por prescripción facultativa.

Los manguitos sólo se pueden usar con monitores de presión sanguínea no invasivos.

Siga las instrucciones de uso para asegurar que el manguito tenga el tamaño correcto para el paciente. Si no lo hace, afectará la precisión de la lectura.

Si se utilizan conectores Luer Lock en la construcción de tubos, existe la posibilidad de que el manguito se conecte a fluidos intravenosos, lo que permitiría bombear aire hacia un vaso sanguíneo y podría causar una lesión grave.

Minimice el movimiento de las extremidades durante la medición.

Mientras se lleva a cabo la medición, evite cualquier contacto con el manguito que no sea el de la extremidad del paciente.

No comprima ni apriete los tubos del manguito.

Asegúrese de que la piel del paciente esté intacta antes de aplicar el manguito.

Si la paciente tiene una mastectomía, coloque el manguito en el brazo opuesto. En caso de una mastectomía doble, el manguito debe ser colocado en el brazo menos dominante.

Si el paciente está siendo sometido a un tratamiento o acceso intravascular, o a un shunt arteriovenoso (AV), no aplique el manguito en ese brazo debido a la interferencia temporal del flujo sanguíneo. En tal caso, existe el riesgo de que el paciente sufra una lesión.

Si el manguito se utiliza de manera simultánea con otro equipo médico de monitorización, puede verse afectado el funcionamiento o la precisión de dicho equipo.

Retire inmediatamente el manguito del paciente cuando no se realiza la monitorización.

Durante las mediciones frecuentes o extendidas, controle la zona de colocación del manguito y la extremidad para asegurar el adecuado flujo sanguíneo. No aplique el manguito allí donde puede verse afectada la circulación.

APLICACIÓN

1. Coloque manguito abierto a la parte interior de la parte superior del brazo (o muslo) sobre la arteria braquial.
2. Alinear arteria símbolo ARTERIA a la arteria braquial (o femoral).
3. Utilice el indicador GAMA con la línea INDEX para comprobar que el brazo cae dentro del rango especificado de ese brazalete. Si no es así, seleccione un manguito que se adapte mejor a la circunferencia de la extremidad.
4. Envuelva el brazalete cómodamente alrededor del brazo (o muslo). Condiciones Ambientales

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Los siguientes métodos de limpieza han sido aplicados 20 veces en el manguito sin efectos negativos aparentes.

El manguito puede limpiarse con un spray desinfectante suave (por ejemplo, Cidezyme® / ENZOL® o solución de lejía al 10%), enjuagarse con agua destilada y secarse colgado. Asegúrese de que no penetren líquidos en los tubos.

O

El manguito puede limpiarse con una toalla desinfectante suave (por ejemplo, Sani-Cloth®) y secarse al aire libre.

CONDICIONES AMBIENTALES

Rangos de funcionamiento

Temperatura: 0 - 50 °C

Humedad relativa: 15 - 95% sin condensación

Rangos de almacenamiento

Temperatura: -20 - 65 °C

Humedad relativa: 15 - 95% sin condensación

GARANTÍA

SunTech Medical Garantiza que nuestros productos de manguito de presión sanguínea están libres de defectos en el material y en la fabricación, hasta 24 meses después de la fecha original de compra. La garantía sólo cubre los defectos existentes en el momento del suministro, ya que se trata de un producto de uso limitado y no está previsto para un uso ampliado.

Póngase en contacto con el Departamento de Servicio en cualquiera de estas localizaciones para recibir un número de Autorización de Regreso de Material, antes de enviar ningún producto. Los manguitos deben devolverse a la atención del Departamento de Servicio correspondiente en las direcciones abajo indicadas.

SunTech Medical®

www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical. Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235

EC REP

DEUTSCH

Vinyl klinischer Qualität Blutdruckmanschetten

Indexzeile

Die Manschettenindexzeile muss innerhalb der Bereichsmarkierungen liegen

Das Arteriensymbol und der Pfeil müssen über der Oberarm- oder Oberschenkelarterie positioniert werden

Das Symbol gibt an, dass das Produkt kein Latexmaterial enthält

Das Produkt ist in Übereinstimmung mit der Council Directive 93/42/EEC Medical Devices Directive

Das Symbol gibt den Armumfang an

Angabe der Losnummer der Manschette

Symbol für die Hersteller

Symbol, Achtung: lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung

BEREICHE / FARBEN

Größe:	Farbe:	Bereich:
Kleinkinder	Orange	8-13 cm
Kinder	Grün	12-19 cm
Erwachsene S	Königsblau	17-25 cm
Erwachsene	Dunkelblau	23-33 cm
Erwachsene L	Dunkelblau	23-33 cm
Größe Erwachsene	Burgund	31-40 cm
Größe Erwachsene L	Burgund	31-40 cm
Oberschenkel	Braun	38-50 cm

WARNUNGEN UND HINWEISE

Die aufgeblasene Manschette kann zu einem vorübergehenden Funktionsausfall von Überwachungsgeräten führen, die an der gleichen Extremität messen.

Abgenutzte oder beschädigte Manschette ersetzen.

Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät in den USA nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung gekauft werden.

Die Manschetten sind ausschließlich für die Verwendung mit nicht invasiv messenden Blutdruckmonitoren bestimmt.

Beachten Sie die Hinweise zum Anlegen der Manschette, damit Sie die richtige Größe wählen. Eine falsche Manschettengröße beeinträchtigt die Genauigkeit der Messung.

Sind die Schläuche mit Luer-Lock-Anschlüssen ausgestattet, besteht die Möglichkeit, die Manschette an eine intravenöse Infusion anzuschließen. Dadurch könnte Luft in ein Blutgefäß gepumpt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Bewegen Sie den Arm während der Messung so wenig wie möglich.

Während der Messung darf nur der Arm, an dem gemessen wird, mit der Manschette in Kontakt sein.

Schlauch nicht zusammendrücken oder knicken.

Kontrollieren Sie vor dem Anlegen der Manschette, dass die Haut an der Stelle unversehrt ist.

Bei Patienten mit Mastektomie Manschette NICHT auf der betroffenen Seite anlegen. Bei beidseitiger Mastektomie die Manschette am nicht dominanten Arm anlegen.

Bei Patienten mit Gefäßzugang oder AV-Shunt Manschette nicht an diesem Arm anlegen, da die Blutzirkulation vorübergehend beeinträchtigt wird. Dies kann den Patienten möglicherweise gefährden.

Wird die Manschette gleichzeitig mit anderen medizinischen Überwachungsgeräten eingesetzt, kann die Genauigkeit dieser Überwachungsgeräte beeinträchtigt sein.

Nehmen Sie die Manschette sofort ab, wenn nicht gemessen wird.

Wird oft oder länger gemessen, kontrollieren Sie die Messstelle/den Arm auf ausreichende Durchblutung. Legen Sie die Manschette nicht an Stellen an, die schlecht durchblutet sind.

ANWENDUNG

1. Platzieren offene Manschette mit dem inneren Teil des oberen Arms (oder Schenkel) über der Oberarmarterie.
2. Richten Arterie Symbol Arterie brachialis (oder femoralis) Arterie.
3. Verwenden Sie die Bereichsanzeige mit dem INDEX Linie, um zu überprüfen, dass der Arm innerhalb des angegebenen Bereichs dieser Manschette fällt. Wenn nicht, wählen Sie eine Manschette, die besser beherbergt die Gliedmaßenumfang.
4. Legen Sie die Manschette fest um den Arm (oder Oberschenkel). Umgebungsbedingungen

REINIGUNGSANWEISUNGEN

Mit folgenden Verfahren wurde die Manschette ohne negative Auswirkungen 20 Mal gereinigt.

Sie können die Manschette mit einer milden Desinfektionslösung einsprühen (z.B. Cidezyme® ENZOL® oder Chlorbleiche (Verdünnung 1:10)), mit destilliertem Wasser spülen und zum Trocknen aufhängen. Flüssigkeiten dürfen keinesfalls in die Schläuche gelangen.

ALTERNATIVE

Die Manschette kann mit einem leichten Desinfektionsmittel (z.B. Sani-Cloth®) abgewischt und dann zum Trocknen aufgehängt werden.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betrieb

Temperatur: 0 bis 50°C

Relative Luftfeuchte: 15 bis 95%, ohne Kondensation

Lagerung

Temperatur: -20 bis 65°C

Relative Luftfeuchte: 15 bis 95%, ohne Kondensation

GARANTIE

SunTech Medical garantiert, dass seine Blutdruckmanschetten 24 Monate nach dem Kaufsdatum frei von Material- und Herstellungsfehlern sind. Da es sich bei der Manschette um ein Produkt mit eingeschränkter Anwendung handelt, deckt die Garantie nur Fehler ab, die bei Lieferung vorliegen. Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden.

Wenden Sie sich an den Kundendienst an einem dieser Standorte, um eine Rückgabenummer zu erhalten, bevor Sie ein Produkt einsenden. Schicken Sie die Manschetten an eine der folgenden Adressen (Service-Abteilung).

SunTech Medical®

www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical. Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235

EC REP

FRANCAIS

Vinyle de qualité clinique poignets de la pression artérielle

Ligne de repérage

La ligne de repérage du brassard doit se trouver dans les repères de distance

Le symbole et la flèche Artery doivent se trouver sur l'artère brachiale ou fémoraley

Symbole indiquant que le produit ne contient pas de latex

Produit conforme à la Directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux

Symbole indiquant la circonférence du bras

Symbole indiquant le code de lot du brassard

Symbole fabricant indiquant

Symbole indiquant Attention: lire le manuel avant utilisation

TAILLES / COULEURS

Taille:	Couleur:	Gamme:
Jeune enfant	Orange	8-13 cm
Enfant	Vert	12-19 cm
Petit adulte	Bleu roi	17-25 cm
Adulte	Bleu marine	23-33 cm
Adulte/Long	Bleu marine	23-33 cm
Grand adulte	Bordeaux	31-40 cm
Grand adulte/Long	Bordeaux	31-40 cm
Cuisse	Marron	38-50 cm

AVERTISSEMENTS & INDICATIONS

La pressurisation du brassard peut provoquer temporairement une perte de fonctionnalité s'il est utilisé simultanément avec un équipement de surveillance sur le même membre.

Remplacer le brassard quand il est usé ou endommagé.

La loi fédérale (US) limite la vente de cet appareil par un médecin ou à la demande de celui-ci.

Les brassards sont destinés à un usage uniquement avec des moniteurs de pression artérielle non invasifs.

Suivez les instructions de mise en place du brassard afin de garantir que sa taille soit parfaitement adaptée au patient. Sinon, la précision de mesure s'en trouvera affectée.

Si des raccords Luer Lock sont utilisés dans la construction des tubes, il est possible de raccorder le brassard à des systèmes de fluide intraveineux. De l'air peut alors être pompé vers un vaisseau sanguin, ce qui risque éventuellement de causer de graves blessures.

Evitez au maximum tout mouvement du bras durant la mesure.

Pendant la mesure, seul le bras en question doit être en contact avec le brassard.

Ne comprimez pas et ne pincez pas le tuyau du brassard.

Assurez-vous que la peau du patient est intacte avant de poser le brassard.

Si la patiente a eu une mastectomie, placer le brassard sur le bras opposé du côté opéré. En cas de double mastectomie, le brassard doit être placé sur le bras le moins sollicité.

Si le patient reçoit un traitement par voie intravasculaire ou en présence d'un shunt artério-veineux (A-V), ne pas appliquer le brassard au bras concerné en raison de l'interférence temporaire du flux sanguin. Une lésion pour le patient pourrait en résulter.

L'utilisation du brassard lorsque d'autres équipements de surveillance médicale sont actifs, l'exactitude des résultats de ces équipements pourrait en être affectée.

Retirez rapidement le brassard du bras du patient quand aucune mesure n'est en cours.

Lors d'une mesure fréquente ou prolongée, vérifiez le site du brassard et le bras afin de garantir un bon flux sanguin. Ne mettez pas en place le brassard s'il y a un risque de gêner la circulation.

UTILISATION

1. Placez brassard ouvert à la partie intérieure de la partie supérieure du bras (ou de la cuisse) sur l'artère brachiale.
2. Alignez artère symbole artère pour l'artère brachiale (ou fémorale).
3. Utilisez l'indicateur RANGE avec la ligne INDEX pour vérifier que le bras tombe dans la gamme spécifiée de ce brassard. Si elle ne le fait pas, sélectionnez un brassard qui tient davantage compte circonférence du membre.
4. Enroulez le brassard autour du bras confortablement (ou de la cuisse). Conditions Environnementales

CONSIGNES DE NETTOYAGE

Les méthodes suivantes ont été appliquées 20 fois pour le nettoyage du brassard sans qu'aucun effet négatif ne soit constaté.

Une solution désinfectante douce (par ex. Cidezyme® ENZOL® ou une solution de blanchiment à 10 %) peut être pulvérisée sur le brassard. Il faut ensuite le rincer avec de l'eau distillée et l'étendre pour le faire sécher. Assurez-vous que du liquide ne pénètre en aucun cas dans les tubes.

OU

Essuyer le brassard avec une lingette imprégnée d'un désinfectant doux (par ex. Sani-Cloth®) puis suspendre pour le séchage.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Plages d'utilisation

Temp. : 0 - 50 °C

HR de l'air : 15 – 95 % sans condensation

Plages d'entreposage

Temp. : -20 - 65 °C

HR de l'air : 15 – 95 % sans condensation

GARANTIE

SunTech Medical garantie que nos brassards de mesure de la pression artérielle sont exempts de vice de matériel ou de malfaçon pendant 24 mois à compter de la date d'achat initiale. Vu qu'il s'agit d'un produit à usage limité, la garantie couvre uniquement les défauts visibles à la livraison. Il n'est pas conçu pour un usage sur plusieurs patients.

Contactez le Service de réparation afin de recevoir un numéro d'autorisation de renvoi avant de nous renvoyer le produit. Les brassards doivent être retournés à l'attention du département de service après-vente correspondant à une des adresses mentionnées ci-dessous.

SunTech Medical®

www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical. Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235
EC REP

ITALIANO

Vinyl grado clinico polsini pressione sanguigna

Riga di indice

La riga di indice dei prodotti deve ricadere all'interno della gamma dei marchi d'identificazione

Il simbolo e la freccia dell'arteria deve venire posizionata sull'arteria brachiale o femorale

Il simbolo indicante il prodotto non contiene materiale in lattice

Prodotto conforme con la Direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici

Simbolo indicante la circonferenza del braccio

Simbolo indicante il numero di lotto del bracciale

Simbolo indicante produttore

Simbolo indicante Attenzione: leggere il manuale prima dell'uso

GAMMA / COLORI

Dimensione:	Colore:	Gamma:
Infante	Arancione	8-13 cm
Bambino	Verde	12-19 cm
Piccolo, per adulti	Blu Savoia	17-25 cm
Adulto	Blu marino	23-33 cm
Per adulti, lungo	Blu marino	23-33 cm
Grande, per adulti	Bordeaux	31-40 cm
Grande, per adulti, lungo	Bordeaux	31-40 cm
Stretto	Marrone	38-50 cm

AVVERTENZE E INDICAZIONI

La pressurizzazione del bracciale può provocare temporaneamente la perdita di funzionalità qualora il bracciale venga utilizzato contemporaneamente a un'apparecchiatura di monitoraggio sullo stesso arto.

Sostituire il bracciale in caso di segni di usura o di danneggiamento.

La normativa federale statunitense limita la facoltà di vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione di un medico.

I bracciali sono destinati all'utilizzo solo in combinazione con misuratori della pressione arteriosa non invasivi.

Attenersi alle istruzioni per l'applicazione al fine di assicurare che venga utilizzato un bracciale della misura corretta per il paziente. La mancata osservanza di questa indicazione può incidere negativamente sull'accuratezza della misurazione.

Nel caso in cui si utilizzino connettori Luer-Lock nella costruzione del tubo flessibile, esiste il rischio di collegare il bracciale a liquidi intravenosi, consentendo all'aria di essere pompata in un vaso sanguigno, con conseguente possibilità di provocare gravi lesioni.

Ridurre al minimo il movimento degli arti nel corso della misurazione.

Evitare il contatto con il bracciale, tranne quello con l'arto del paziente, mentre è in corso la misurazione.

Non comprimere né schiacciare il tubo del bracciale.

Accertare l'integrità della cute del paziente prima di applicare il bracciale.

Nel caso in cui la paziente abbia subito una mastectomia, applicare il bracciale sul braccio opposto al lato della mastectomia. Qualora la paziente abbia subito una doppia mastectomia, il bracciale va applicato al braccio meno dominante.

Se il paziente si sta sottoponendo ad accesso o terapia intravascolare, oppure a uno shunt arterovenoso, non applicare il bracciale su tale braccio a causa della presenza di momentanea interferenza di flusso ematico. Si potrebbero provocare lesioni al paziente.

L'uso del bracciale in concomitanza con l'utilizzo di altre apparecchiature mediche di monitoraggio potrebbe compromettere la precisione o il funzionamento di dette apparecchiature.

Rimuovere prontamente il bracciale dal paziente quando non è in corso la misurazione.

In caso di misurazioni frequenti o prolungate, controllare il punto di applicazione del bracciale e l'arto per verificare che il sangue circoli liberamente. Non applicare il bracciale in punti in cui la circolazione potrebbe essere difettosa.

APPLICAZIONE

1. Inserire bracciale aperto alla parte interna del braccio (o coscia) sopra l'arteria brachiale.
2. Allineare arteria simbolo ARTERIA all'arteria brachiale (o femorale).
3. Utilizzare l'indicatore RANGE con la linea INDEX per verificare che il braccio rientra nell'intervallo specificato di che polsino. In caso contrario, selezionare un bracciale che meglio ospita la circonferenza dell'arto.
4. Avvolgere il bracciale comodamente intorno al braccio (o coscia). Condizioni Ambientali

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

I seguenti metodi di pulizia sono stati applicati 20 volte al bracciale senza alcun effetto negativo apparente.

Il bracciale può essere spruzzato con una soluzione detergente delicata (per es. Cidezyme® ENZOL®, oppure soluzione con candeggina al 10%), quindi risciacquato con acqua distillata e lasciato asciugare. Verificare che nel tubo flessibile non penetrino liquidi.

OPPURE

Per pulire il bracciale utilizzare una salviettina disinfettante delicata (per es. Sani-Cloth®) e far asciugare appeso.

CONDIZIONI AMBIENTALI

Range operativi

Temp: 0 - 50° C

Umidità relativa (RH): 15 – 95% senza condensa

Range per la conservazione

Temp: -20 - 65° C

Umidità relativa (RH): 15 – 95% senza condensa

GARANZIA

La SunTech Medical garantisce che i nostri bracciali sfigmomanometrici e prodotti relativi sono privi di difetti di materiale e lavorazione per 24 mesi dalla data originale d'acquisto. Trattandosi di un prodotto a utilizzo limitato, la garanzia copre esclusivamente eventuali difetti rilevati al momento dell'apertura della confezione. Il bracciale non è destinato all'utilizzo ampliato

Prima di spedire indietro qualsiasi prodotto, contattare il Service Department (Dipartimento Assistenza Clienti) a qualsiasi dei seguenti indirizzi, per ricevere il numero di Return Material Authorization (autorizzazione di reso). Spedire i bracciali all'attenzione del reparto assistenza di competenza presso una delle sedi indicate nel seguito.

SunTech Medical®

www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical. Ltd. Europe
Oakfield Industrial Estate
Stanton Harcourt Road
Eynsham,
Oxfordshire OX29 4TS
England
TEL: 44.1 865.884 234
FAX: 44.1 865.884 235
EC REP

中文

乙烯基临床级血压袖带

标线。

袖带标线必须位于距离校准标记范围内。

动脉标识及指示箭头应置于肱动脉或股动脉上方。

产品标识不含像胶材料。

产品符合欧盟理事会93/42/EEC医疗器械的指令。

臂围指示标识。

指示血压袖带批代码的符号。

符号说明制造商

符号说明注意事项：在使用前阅读说明书

范围 / 颜色

尺寸：	颜色：	范围：
婴儿	橙色	8-13 cm
儿童	绿色	12-19 cm
成人小型	松绿色	17-25 cm
成人	宝蓝色	23-33 cm
成人加长	宝蓝色	23-33 cm
成人大型	紫红色	31-40 cm
成人加长	紫红色	31-40 cm
大腿	棕色	38-50 cm

警语及适应症

如果在同一肢体上同时使用监护设备，则血压套囊增压可能会暂时引起功能失灵。

磨损或损坏时需更换血压袖带。

联邦（US）法律禁止医生销售或订购该设备。

袖带只适用于和非介入性血压监测仪一起使用。

按照使用说明书使用以确保病人合宜的袖带尺寸。不按使用说明操作会对读数的准确性产生不利影响。

将套管用路厄（luer）锁口连接器连接时存在袖带和静脉内液贯通的可能，使得空气泵入血管，有可能造成严重的损伤。

测量时尽量减少肢体活动。

除了患者的肢体外，测量进行时避免接触袖带。

不要挤压或勒紧袖带管。

使用袖带前确保病人皮肤完好无损。

如果患者一侧乳房接受了乳房切除术，则将血压袖带放在未施行乳房切除术的另一侧臂上。如果患者双侧乳房都接受了乳房切除术，则必须将血压袖带放在不占主导作用的臂上。

如果病患正接受血管内注射或治療，或動靜脈（AV）分流，由於對血流量的暫時干擾，請勿將袖帶用於該手臂上，對病患可能存在潛在的傷害。

同時使用袖帶和其他醫療監測設備可能會影響該設備之運作或精度。

测量完成后要迅速从患者身上移除袖带。

多次或延时测量时，要检查袖带位置和患者肢体以确保合适的血流量。不要将袖带用于血液循环可能受阻的部位。

使用方法

将血压表袖带包裹在患者肘与肩之间的上臂中间部位。

放置开放袖口上臂（或大腿）在肱动脉的内部。

对齐动脉符号动脉肱（或股）动脉。

使用范围指示器与索引线来检查臂落入该箍的规定范围内。如果没有，请选择一个袖口，更好地适应了肢体周径。

将袖带紧贴在手臂（或大腿）。环境条件

清洗说明

使用以下方法清洗20次后没有对袖带造成明显的不良影响。

可用软性消毒剂（如Cidezyme® ENZOL®，或者 10% 氯漂液）喷洗袖带，用蒸馏水冲洗并晾干。确保无液体进入管内。

或

可使用温和的消毒布（如 Sani-Cloth®）擦拭袖带並將之晾乾。

環境要求

工作範圍

溫度：0 - 50° C

相對濕度:15 - 95%非冷凝

存儲範圍

溫度：-20 - 65° C

相對濕度:15 - 95%非冷凝

保修

顺泰医疗（SunTech Medical）保证我们的血压表袖带产品在购买之日24个月内在材料和工艺方面无缺陷。保修仅覆盖开箱失效情况，因为这是单个患者使用产品。本品不供多个患者使用

在发送任何产品前请联系下列任一地址的服务部并获得返还材料授权号码。袖带应返还并交由下列地址中合适的服务部处理。

SunTech Medical®

www.SunTechMed.com
SunTech Medical, Inc.
507 Airport Boulevard, Suite 117
Morrisville, NC 27560-8200, USA
TEL: 1.800.421.8626 or 1.919.654.2300
FAX: 1.919.654.2301

SunTech Medical, (Shenzhen) Co., Ltd.
2/F of Building A, Jinxiongda Technology Park
Guanlan, Bao'an District Shenzhen, 518110, PRC
TEL: + 86-755-2958 8810
TEL: + 86-755-29588986 (Sales)
TEL: + 86-755-29588665 (Service)
FAX: + 86-755-2958 8829

82-0120-00 Rev. C 06/04/2015